

Факультет иностранных языков
Испанский язык
Специальность «Перевод и переводоведение»
Дополнительное вступительное испытание

Текст для аудирования №2

BARCELONA

Hace quinientos años Barcelona fue una de las ciudades más importantes de Europa, la capital del reino de Aragón, al cual le pertenecín también Sardinia, Sicilia, y Nápoles.

Después de la unión de Aragón y Castilla y el inicio de la unificación de España la influencia de Barcelona empezó a disminuir. Con el traslado de la Corte a Madrid Barcelona le cedió el papel de capital. Toda la historia ulterior de Barcelona, incluso la moderna – es la historia de su rivalidad con Castilla, o sea con Madrid.

Actualmente Barcelona vive un período de renacimiento. Son especialmente evidentes las conquistas de los barceloneses en la cultura, el arte y el deporte.

El creador principal de Barcelona fue Antonio Gaudí. El dejó en herencia a Barcelona 12 obras, entre las cuales se destaca la famosa catedral “La Sagrada Familia” – fruto de 43 años de su intensa labor. La catedral fue construida según los esbozos que el maestro trazaba directamente en el área de construcción. Erigiendo el nuevo templo Gaudí pensaba en cada detalle y contestaba a los que le reprochaban la lentitud: “Mi cliente no tiene prisa”.

Según se sabe Gaudí murió, cuando iba a la iglesia a la misa de la tarde ensimismado en sus pensamientos. Fue atropellado por un tranvía. Los cocheros se negaron a llevar al hospital al viejo malvestido, sin dinero ni documentos, temiendo que no les pagara por sus servicios. Por fin, Gaudí fue internado en un hospital para pobres, donde le prestaron una asistencia médica primitiva. Al día siguiente el cabellán de la catedral “La Sagrada Familia lo encontró y lo reconoció. Pero el estado de Gaudí se agravó tanto que ni el mejor tratamiento podía ayudarle.

Antonio Gaudí falleció el 10 de junio de 1926. Durante la vida el gran arquitecto logró llevar a cabo sólo la tercera parte de la catedral. Después de la muerte de Gaudí sus discípulos continuaron la obra, y luego los discípulos de sus discípulos. Durante la Guerra civil de España los anarquistas aniquilaron los diseños de Gaudí. Actualmente se han renovado las obras, que terminarían para el año 2026.

Задание № 2. Ознакомьтесь с утверждениями, представленными в таблице. По результатам прослушивания текста отметьте в соответствующей графе, какие утверждения являются правильными, какие – неправильными, а какие не упоминались в прослушанном тексте.

	Verdadero	Falso	No está mencionado
1. Hace medio milenio Barcelona fue un importante centro político y económico.			
2. La Corte se trasladó a Madrid, porque Barcelona le cedió el papel de capital.			
3. Actualmente son notables las conquistas de los barceloneses en la cultura, el arte y el deporte.			
4. Entre las 12 obras que Gaudí creó en Barcelona se destaca la famosa catedral « La Sagrada Familia ».			
5. Gaudí solía contestar a los que le reprochaban la lentitud : « Mi cliente no me apresura ».			
6. Gaudí fue atropellado por un tranvía.			
7. El nombre completo de la catedral « La Sagrada Familia es « El Templo Expiatorio de la Sagrada Familia ».			
8. Durante su vida Gaudí llevó a cabo sólo la tercera parte de la obra.			
9. Los cocheros reconocieron a Gaudí, después de que fuera atropellado por un tranvía y lo llevaron a un hospital para los pobres.			
10. Barcelona habría resistido si las autoridades de Cataluña hubieran estado dispuestas a defender la ciudad a toda costa.			

КЛЮЧИ
Вариант II
Текст для аудирования № 2

Barcelona

Задание № 2. Ознакомьтесь с утверждениями, представленными в таблице. По результатам прослушивания текста отметьте в соответствующей графе, какие утверждения являются правильными, какие – неправильными, а какие не упоминались в прослушанном тексте.

	Verdadero	Falso	No está mencionado
1. Hace medio milenio Barcelona fue un importante centro político y económico.	+		
2. La Corte se trasladó a Madrid, porque Barcelona le cedió el papel de capital.		+	
3. Actualmente son notables las conquistas de los barceloneses en la cultura, el arte y el deporte.	+		
4. Entre las 12 obras que Gaudí creó en Barcelona se destaca la famosa catedral « La Sagrada Familia ».	+		
5. Gaudí solía contestar a los que le reprochaban la lentitud : « Mi cliente no me apresura ».		+	
6. Gaudí fue atropellado por un tranvía.	+		
7. El nombre completo de la catedral « La Sagrada Familia es « El Templo Expiatorio de la Sagrada Familia ».			+
8. Durante su vida Gaudí llevó a cabo sólo la tercera parte de la obra.	+		
9. Los cocheros reconocieron a Gaudí, después de que fuera atropellado por un tranvía y lo llevaron a un hospital para los pobres.		+	
10. Barcelona habría resistido si las autoridades de Cataluña hubieran estado dispuestas a defender la ciudad a toda costa.			+